

TAJAN

TRIBUTE TO ARNE JACOBSEN
HØMMAGE À ARNE JACOBSEN

EXPØSITION
DU 12 FÉVRIER AU 17 MARS 2002
DU MARDI AU VENDREDI DE 13 À 20 HEURES
SAMEDI ET DIMANCHE DE 13 À 18 HEURES

MAISØN DU DANEMARK - NIVEAU 2
142 AVENUE DES CHAMPS ÉLYSÉES - 75008 PARIS

MÉTRØ
GEØRGE V - ÉTØILE
PARKING
GEØRGE V - FRIEDLAND

RENSEIGNEMENTS
+33 1 53 30 30 56

CATALOGUE EN LIGNE
www.tajan.com

TAJAN
37 RUE DES MATHURINS
75008 PARIS (F)
+33 1 53 30 30 30
+33 1 53 30 30 31 fax
www.tajan.com

TAJAN S.A. SOCIÉTÉ DE VENTES VOLONTAIRES DE MEUBLES AUX ENCHÈRES PUBLIQUES
SOCIÉTÉ ANONYME À DIRECTOIRE ET CONSEIL DE SURVEILLANCE, AGRÉÉE EN DATE DU 7 NOVEMBRE 2001 SOUS LE N° 2001-006. N° RCS PARIS B 398 182 295

MAISØN DU DANEMARK
19 MARCH 2002 - 7 PM
AUCTION

VENTE AUX ENCHÈRES
19 MARS 2002 - 19 HEURES
MAISØN DU DANEMARK

TØ THE BENEFIT ØF « FRANCE-DANEMARK » ASSØCIATION
AU PRØFIT DE L'ASSØCIATION « FRANCE-DANEMARK »



Tajan est heureux d'organiser la vente aux enchères de la totalité des pièces exposées à la maison du Danemark du 12 février au 17 mars 2002 ; exposition qui rend hommage non seulement au talent de l'un des plus grands créateurs de l'après-guerre Arne Jacobsen, mais aussi et surtout qui traduit la vitalité des productions danoises, incontournables dans l'histoire du design.

Les nombreuses publications, galeries et rééditions consacrées au design danois ces toutes dernières années témoignent de l'intérêt grandissant que lui portent collectionneurs et amateurs ainsi que de l'influence certaine de ces créations sur les designers français d'aujourd'hui.

François Tajan			
	ILLUSTRATION	ESTIMATION	
1 ARNE JACOBSEN FAUTEUIL <i>ŒUF</i> - 3316, 1958	P.2	1 800 €	
2 ARNE JACOBSEN 2 CHAISES TRÉPIED <i>FOURMI</i> - 3100, 1952	P.4	600 €	
3 ARNE JACOBSEN 2 CHAISES <i>SÉRIES 7</i> - 3107, 1955	P.4	600 €	
4 ARNE JACOBSEN 2 CHAISES <i>LANGUE</i> , 1952	P.5	600 €	
5 ARNE JACOBSEN FAUTEUIL <i>CYGNE</i> - 3320, 1958	P.5	1 200 €	
6 ARNE JACOBSEN CHAISE <i>OXFORD</i> , DOSSIER HAUT, 1965	P.5	750 €	
7 FINN JUHL CANAPÉ <i>POÈTE</i> , 1941	P.6	1 200 €	
8 FINN JUHL TABLE <i>ROSS</i> , 1948	P.7	300 €	
9 HANS J.WEGNER CHAISE <i>COQUILLE</i> - <i>CH 07</i> , 1963	P.8	900 €	
10 HANS J.WEGNER CHAISE <i>DRISSE DE PAVILLON</i> - <i>PP 225</i> , 1950	P.8	1 800 €	
11 HANS J.WEGNER CHAISE <i>Y</i> - <i>CH 24</i> , 1949	P.10	300 €	
12 HANS J.WEGNER CHAISE <i>THE CHAIR</i> - <i>PP 501</i> , 1949	P.11	600 €	
13 HANS J.WEGNER CHAISE <i>CHINOISE</i> - <i>PP 66</i> , 1945	P.11	600 €	
14 POUL KJAERHOLM CHAISE <i>PK1</i> , 1956	P.12	300 €	
15 POUL KJAERHOLM CHAISE <i>PK9</i> , 1961	P.14	460 €	
16 POUL KJAERHOLM CHAISE <i>PK22</i> , 1955	P.14	600 €	
17 POUL KJAERHOLM CHAISE <i>PK24</i> , 1965	P.14	2 400 €	
18 POUL KJAERHOLM CHAISE <i>PK91</i> , 1961	P.14	460 €	
19 POUL KJAERHOLM CHAISE <i>PK2</i> , 1956	P.15	300 €	
20 VERNER PANTON SIÈGE <i>PHANTOM</i> , 1998	P.16	600 €	
21 OLE WANSCHER CHAISE <i>COLONIALE</i> , 1949	P.18	750 €	
22 OLE WANSCHER CHAISE <i>T</i> , 1958	P.18	300 €	
23 OLE WANSCHER TABOURET <i>ÉGYPTIEN</i> , 1957	P.19	300 €	
24 NANNA DITZEL BANC <i>CITY</i> , 1996	P.20	600 €	
25 NIELS JØRGEN HAUGESEN CHAISE <i>X-LINE</i> MÉTALLISÉE, 1977	P.22	160 €	
26 NIELS JØRGEN HAUGESEN CHAISE <i>X-LINE</i> NOIRE, 1977	P.22	160 €	
27 JØRGEN GAMMELGAARD TABOURET PLIABLE, 1970	P.24	160 €	
28 PETER KARF 6 CHAISES <i>VOXIA ECO</i> , 1993 POURRONT ÊTRE DIVISÉES PAR PAIRES	P.26	1800 €	
29 PETER KARF 3 CHAISES <i>VOXIA NXT</i> , 1982	P.26	900 €	
30 PETER KARF CHAISE <i>VOXIA OTO</i> , 1998	P.26	300 €	
31 PETER KARF CHAISE <i>VOXIA TRI</i> ARGENTÉE, 1994	P.27	300 €	
32 PETER KARF CHAISE <i>VOXIA TRI</i> NOIRE, 1994	P.27	300 €	
33 PETER KARF CHAISE <i>VOXIA TRI</i> BLANCHE, 1994	P.27	300 €	
34 PETER KARF CHAISE <i>VOXIA TRI</i> BOIS NATUREL, 1994	P.27	300 €	
35 KNUD FRIIS & ELMAR MOLTKE NIELSEN FAUTEUIL <i>SÉRIE 2000 OPHOLD</i> , 1988	P.28	460 €	
36 JOHNNY SØRENSEN BANC <i>SEA</i> , 2 PLACES, 2000	P.30	300 €	
42 RUD THYGESEN & JOHNNY SØRENSEN 2 CHAISES <i>T-TOO</i> , 1998	P.32	600 €	
43 JOHANNES FOERSOM & PETER HIORT-LORENZEN 2 CHAISES <i>ATLAS</i> , 1998	P.34	600 €	
44 JOHANNES FOERSOM & PETER HIORT-LORENZEN 2 CHAISES <i>QVINTUS</i> , 1994	P.35	600 €	
45 JOHANNES FOERSOM & PETER HIORT-LORENZEN CHAISE <i>MIKADO</i> , 1997	P.35	300 €	
46 HANS SANDGREN JAKOBSEN TABOURET <i>L'IMMOBILE</i> , 1999	P.36	460 €	
47 HANS SANDGREN JAKOBSEN TABOURET <i>LE MOBILE</i> , 1999	P.36	460 €	
48 HANS SANDGREN JAKOBSEN TABOURET <i>GALLERY</i> , 1998	P.36	300 €	
49 KASPER SALTO CHAISE <i>RUNNER</i> , 1997	P.38	300 €	
50 MADS ODGÅRD CHAISE LONGUE <i>SEAGULL</i> , 1996	P.40	1 200 €	
51 MADS ODGÅRD 2 CHAISES <i>TIVOLI</i> , 2000	P.40	600 €	
52 LOUISE CAMPBELL CANAPÉ <i>FOLD-A</i> , 2001	P.42	1 200 €	
53 LOUISE CAMPBELL MEUBLE DE RANGEMENT <i>AFFALÉ</i> , 2000	P.43	460 €	
54 SØREN ULRIK PETERSEN CHAISE <i>SLOWCHAIR</i> , 2000	P.44	600 €	
55 SUSANNE FOSSGREEN CHAISE <i>SPRING CRÈME</i> , 2000	P.46	300 €	
56 SUSANNE FOSSGREEN CHAISE <i>SPRING JAUNE</i> , 2000	P.46	300 €	
57 BORIS BERLIN & POUL CHRISTIANSEN 2 CHAISES <i>NON NOIR</i> , 2000	P.48	600 €	
58 BORIS BERLIN & POUL CHRISTIANSEN CHAISE <i>NON ROUGE</i> , 2000	P.48	300 €	
59 BORIS BERLIN & POUL CHRISTIANSEN CHAISE <i>PUMA</i> AVEC ACCOUDOIR, 1996	P.49	300 €	
60 BORIS BERLIN & POUL CHRISTIANSEN CHAISE <i>PUMA</i> SANS ACCOUDOIR, 1996	P.49	300 €	
61 HENRIK TENGLER 2 CHAISES <i>PHASE</i> , 1998	P.50	600 €	
62 CECILIE MANZ ECHELLE <i>HOCH'ACHT</i> , 1999	P.52	600 €	
63 HANS THYGE RAUNKJAER & KAREN KJAERGAARD 2 CHAISES <i>SALA</i> , 2000	P.54	600 €	
64 MORTEN GØTTTLER 2 TABOURETS <i>VALENCIA</i> , 2000	P.56	320 €	
65 MORTEN GØTTTLER 2 CHAISES <i>BILBAO</i> AVEC ACCOUDOIR, 1998	P.57	320 €	
66 MORTEN GØTTTLER 2 CHAISES <i>BILBAO</i> SANS ACCOUDOIR, 1998	P.57	320 €	
67 THORE LASSEN & SØREN NIELSEN 2 CHAISES <i>ZARA</i> , 2001	P.58	600 €	
68 METTE LYG HANSEN LOT DE TAPIS, RÉALISÉS POUR L'EXPOSITION, 2001	P.60	400 €	

Toutes les pièces exposées puis vendues le 19 mars sont des éditions actuelles dont les dates de créations vous sont précisées dans la liste ci-dessus.

12 février – 17 mars 2002

MAISON DU DANEMARK

ARNE JACOBSEN – 100 ANS un maître du Design Danois et ses héritiers

LE LUNDI 11 FÉVRIER 2002, Arne Jacobsen aurait eu 100 ans. Cette journée est célébrée dans le monde entier et, bien entendu, également en France.

L'hommage rendu à l'architecte-designer danois se traduit par une série d'expositions, films, séminaires, conférences, publications de livres et rééditions d'un grand nombre de chefs-d'œuvre de design. Au Danemark, il est même prévu de créer une pièce de théâtre sur Arne Jacobsen, réalisée et mise en scène par Bob Wilson et qui tout naturellement sera jouée au théâtre dessiné par Jacobsen, Bellevue Teatret, situé à proximité de Copenhague.

À Paris, la Maison du Danemark, sur les Champs-Élysées, forme le cadre d'un hommage dédié à Jacobsen. L'exposition *Un maître du Design Danois et ses héritiers* se compose d'une soixantaine de retours sur l'histoire du design danois depuis Arne Jacobsen jusqu'à nos jours.

Tout le monde connaît Arne Jacobsen et Fritz Hansen A/S, mais qu'en est-il de Hans Sandgren Jacobsen et HB Trædrejeri ? Ce n'est peut-être pas encore le cas mais je pense que cela changera. La plupart connaissent également Wegner, Kjørholm, Panton et Ditzel, mais qu'en est-il de Salto, Mantz et Campbell ? Si le design danois a vécu son premier âge d'or dans les années 50, beaucoup d'éléments conduisent à penser que le deuxième âge d'or prend justement son essor actuellement.

Tous les architectes et designers danois se réfèrent à Arne Jacobsen. Dans les écoles de design, il fait partie intégrante du programme et la plupart des espaces publics sont marqués par l'empreinte de Jacobsen. Tous les Danois ont été assis sur ses chaises, mangé avec ses couverts, été dans son théâtre, emprunté des livres dans sa bibliothèque, sont descendus dans son hôtel ou ont fait le plein dans sa station-service. Il est difficile d'échapper à Arne Jacobsen. Pour les jeunes designers danois, Arne Jacobsen symbolise un exemple exceptionnel et, en même temps, un héritage très lourd à porter. Avec cette exposition, je pense que nous mettons bien en évidence ces deux facettes.

Arne Jacobsen à lui seul remplirait facilement les sept étages de la Maison du Danemark. Nous n'avons pas osé nous «attaquer» à sa vaste œuvre en tant qu'architecte – nous en laissons le soin au Centre du design danois et à Louisiana à Copenhague, qui au cours du printemps et de l'été présenteront d'importantes expositions sur Jacobsen (voir www.ddc.dk & www.louisiana.dk).

En revanche, rien de plus naturel que de créer une exposition autour de quelques-unes des icônes les plus connues de Jacobsen sur le plan du design et d'inviter un grand nombre de jeunes designers à y participer. À l'avenir, la Maison du Danemark doit jouer le rôle d'une plate-forme dédiée à la vie artistique, culturelle et économique danoise et l'association d'Arne Jacobsen, célèbre dans le monde entier, et de designers plus jeunes au potentiel international est un parfait exemple de ce

que la Maison du Danemark envisage dans le futur. Nous montrerons non seulement ce que nous savons bien faire aujourd'hui mais nous proposerons également ce qui, selon nous, sera bon pour demain. Nous montrerons, en avant-première, ce que le Danemark a de meilleur. Notre hommage à Arne Jacobsen est donc une tentative pour découvrir ses héritiers tant sur le plan du design que du point de vue commercial.

Au Danemark, on dit que «quand il pleut sur le curé, cela rejaillit sur le vicaire». Dans ce cas précis, il pleut sur Jacobsen et cela rejaillit sur nous tous. Nous célébrons et rendons hommage à Arne Jacobsen tout en présentant les générations qui poursuivent son œuvre. À l'étranger, la présence des icônes d'Arne Jacobsen dans le domaine du design a suivi le rythme des changements du goût et de la mode. Au Danemark, ce designer a toujours été présent depuis les années 50 jusqu'à aujourd'hui. Lorsqu'une vague rétro de plus a commencé à se manifester, il y a quelques années, l'Œuf, le Cygne, la Fourmi et la Sept de Jacobsen sont de nouveau apparus à la une des journaux et revues. De nouveau on a vu ses meubles participer en tant qu'éléments sculpturaux à des réalisations de films, d'aménagement et de mode dans le monde entier et le design danois en tant que marque a encore une fois, grâce à Arne Jacobsen, suscité l'intérêt.

Les entreprises, les institutions et les foyers privés au Danemark renferment la plupart du temps un design de qualité élevée. Le design constitue une partie importante du quotidien de tous les Danois. Ce phénomène – le design dans la vie de tous les jours – nous aimerions le partager avec les Français. Par conséquent, l'idée est que les meubles exposés restent sur le sol français. Au lieu de les faire revenir au Danemark à l'issue de l'exposition, ils seront vendus aux enchères au profit de l'Association France-Danemark sous le haut patronage de Son Altesse Royale le Prince Henrik de Danemark. L'Association France-Danemark a été fondée en 1983 dans le but de promouvoir les échanges culturels franco-danois. L'exposition et la vente aux enchères remplissent parfaitement cet objectif et les bénéfices de cette vente permettront à l'Association d'accroître son niveau d'activité. Maître François Tajan, qui depuis de nombreuses années s'intéresse au design nordique, procédera à la vente aux enchères à la Maison du Danemark à l'issue de l'exposition.

La Maison du Danemark, sur les Champs-Élysées, sert de plate-forme aux nombreuses activités de promotion du Danemark en France. À l'Ambassade, nous nous félicitons tous les jours des idées et visions qui, au début des années 50 – c'est-à-dire à la période où Arne Jacobsen travaillait sur la Fourmi, le Cygne et l'Œuf – ont eu pour résultat l'édification de la Maison du Danemark. Aujourd'hui, précisément 50 ans après la pose de la première pierre, nous nous réjouissons de la rénovation parfaitement réussie. Le programme des mois à venir est en

cours d'élaboration et le public, vaste nous l'espérons, peut se réjouir à l'idée de bientôt découvrir des manifestations dans tous les domaines de l'art et de la culture, manifestations souvent mises au point en collaboration étroite avec la vie économique danoise – comme c'est le cas pour l'exposition autour de Jacobsen.

Un maître du Design Danois et ses héritiers a vu le jour grâce à la collaboration d'un grand nombre d'entreprises, designers, institutions, fondations et particuliers, très disponibles et faisant preuve de beaucoup de bonne volonté. Les entreprises et les designers ont généreusement fait don des meubles exposés ; le Centre du design danois et le Secrétariat culturel international ont travaillé sur la promotion internationale de ce jour anniversaire. Les fondations Augustinus Fonden, Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond, Konsul George Jorck & hustru Emma Jorck's Fond ainsi que Tuborgfondet ont apporté leur soutien au catalogue et à l'élaboration de l'exposition. Au nom de l'Ambassade de Danemark et de la Maison du Danemark, l'architecte de l'exposition Mette Lyng Hansen et moi-même voudrions tous les remercier pour leur aide.

Michael Bjørn Nellemann
Conseiller culturel et de presse

PHILIPPE MENAGER

Directeur artistique de la Galerie scandinave, Paris

J'ai eu le temps de me faire l'œil, de me former le goût, de m'intéresser à tous les autres courants du design international et de m'apercevoir que le design danois des années 45 à 70 (puisqu'en matière de mobilier les Danois sont les maîtres absolus) est un phénomène unique et comparable à nul autre, une sorte de miracle qui a pu se produire à un moment de l'histoire et dont on est encore loin, selon moi, d'avoir compris toute l'importance. C'est un mobilier qui réunit des éléments que je n'ai jamais vu rassemblés dans aucun autre style, un cocktail d'ingrédients qui défie le classement et rend la chose irremplaçable. Bien sûr la simplicité, mais une simplicité apparente qui, quand on y regarde de plus près, recèle un raffinement extrême dans les détails. Bien sûr l'innovation, dans les formes autant que dans les matériaux, mais une innovation alliée à une qualité d'exécution digne des grands maîtres du passé. Bien sûr le minimalisme, mais à condition qu'on entende par là l'absence de fioritures et non l'austérité ni le dénuement et que l'on conçoive que le minimalisme puisse aller de pair avec le luxe. Bien sûr le fonctionnalisme, mais il faut alors pour la circonstance en créer une nouvelle variante : le fonctionnalisme sensuel ! Pour ma part, je trouve dans ce design tout ce que j'aime : la sérénité des lignes, le plaisir visuel et tactile des matières, la justesse de goût qui n'en fait ni trop ni trop peu et l'énorme créativité qui s'est fait jour pendant ces vingt-cinq années et qui nous maintient perpétuellement en état de découverte.

PHILIPPE MENAGER

Directeur artistique de la Galerie scandinave, Paris

Formé au néo-classicisme tel qu'il était enseigné à l'École d'architecture de l'Académie des beaux-arts de Copenhague dont il sortit diplômé en 1927, il put rapidement grâce à son remarquable talent assimiler les courants révolutionnaires qui transformèrent l'architecture dans les années 20 et 30. Il devint ainsi le premier architecte moderniste de son pays, avec des projets rayonnant d'un joyeux optimisme telle sa Maison de l'avenir, ronde avec une piste d'atterrissage pour hélicoptères sur le toit, qui lui valut de gagner le concours de l'Exposition du bâtiment de la Fédération des architectes de 1929.

Cette maison, qui fit sensation, permit en outre à Jacobsen d'inaugurer la méthode qu'il allait utiliser tout au long de sa carrière : la conception totale (architecture extérieure, intégration du bâtiment dans son environnement naturel, architecture et décoration intérieures, création de textiles et de mobilier – en l'occurrence les premiers meubles en tubes de métal, inspirés du Bauhaus allemand, qu'on ait vus au Danemark). Ce premier succès lui valut dans les années qui suivirent une clientèle nombreuse de riches particuliers progressistes désireux de se faire construire une maison moderne. Au milieu des années 30 vinrent de plus vastes projets, comme l'ensemble d'immeubles Bellavista agrémenté du restaurant Bellevue et du théâtre du même nom à toit ouvrant, situé en bord de mer au nord de Copenhague. Complété par un établissement balnéaire et une école d'équitation, ce complexe constitue la première réalisation cohérente d'un rêve, celui d'un style de vie résolument moderne. Ce n'est qu'après la seconde guerre mondiale que Jacobsen atteint la renommée internationale, grâce notamment à une cité pavillonnaire à Søholm, non loin des immeubles Bellavista, qui représente ce modernisme décontracté considéré dans les années 50 comme typiquement scandinave.

En 1952, Jacobsen eut un coup de génie avec sa chaise Fourmi, conçue pour la cantine d'un laboratoire pharmaceutique, qui marqua un tournant dans sa carrière de designer. Fort des expériences qu'il avait menées dans les années 30 avec le contreplaqué courbé à la vapeur (chaises du restaurant et du théâtre Bellevue) et inspiré par la chaise en contreplaqué à double courbure présentée en 1945 par les Américains Charles et Ray Eames, qui avaient utilisé une technique mise au point par l'US Air Force, Jacobsen alla beaucoup plus loin. La Fourmi, légère et empilable, conçue pour la production en série (c'est l'un des tout premiers meubles totalement industriel jamais fabriqué) ne comporte que deux parties : le dossier et l'assise réduits à un seul élément en contreplaqué moulé rétréci à la taille et le piètement tripode en tubes d'acier chromé de section minimale. La jonction est faite en un seul point situé sous l'assise et la stabilité est obtenue par trois patins en caoutchouc qui,

ajoutés à l'élasticité du contreplaqué, contribuent à assurer le confort de l'ensemble. Chef-d'œuvre de minimalisme et d'élégance décontractée (qui n'est pas sans rappeler certains modèles de Dior de l'époque), véritable défi technique, la Fourmi était tellement d'avant-garde que le fabricant Fritz Hansen n'y crut pas. Depuis lors, il s'en est vendu plus de cinq millions d'exemplaires (contrairement aux souhaits de son auteur on en a même produit après sa mort une version à quatre pieds et dans des couleurs qu'il n'aurait jamais autorisées) et, emblème du design scandinave moderne, la Fourmi fut immortalisée par la poste danoise sur un timbre.

Au milieu des années 50, Jacobsen appliqua le même principe de chaise empilable à dossier et assise d'une seule pièce à une Série 7 plus robuste (créée pour l'Hôtel de Ville de Rødovre) et ensuite le déclina en une vingtaine de variantes, dont la Grand-Prix, qui doit son nom à la récompense que celle-ci valut à son auteur à la Triennale de Milan de 1957.

Dans les années 50 également, son style architectural évolue : il remplace les toits en pente, les profils irréguliers et les matériaux traditionnels tels que la brique jaune et le bois par des lignes droites, des surfaces lisses et un usage généralisé du verre et du métal. De 1956 à 1961, il travailla à son plus grand projet, le Royal Hotel de la compagnie aérienne SAS à Copenhague, une tour qui grâce à sa couleur, ses matériaux et ses reflets, se mêle en douceur aux ciels changeants de la ville. Il en meubla les vingt-deux étages de sièges spectaculaires qui sont devenus des classiques du design moderne, notamment le Cygne et l'Œuf, révolutionnaires par leurs courbes organiques à la Henry Moore – ils sont constitués d'une forme continue englobant assise, dossier et accoudoirs – mais aussi par la nouveauté de leur matériau, le polyuréthane expansé tendu de cuir ou de tissu. Homme de progrès, il avait trouvé son style, un style libre et ludique qui le distanciat définitivement à la fois d'une tradition danoise artisanale et d'un fonctionnalisme excessif. Le Royal Hotel était avant tout la réalisation, méticuleusement contrôlée à chacune de ses étapes et dans les moindres détails, d'un design total comprenant non seulement le mobilier et les luminaires, mais aussi les verres, les couverts, les cendriers, les poignées de porte et les rideaux.

Autre œuvre majeure, le St-Catherine's College de l'université d'Oxford (1960-1963), son projet préféré classé monument historique, témoigne d'une maturité qui rappelle celle d'un Mies van der Rohe dans ses dernières réalisations. Jacobsen y prit le parti esthétique, nouveau dans son œuvre, de laisser apparente la structure porteuse des bâtiments et de mettre en valeur les piliers et poutrelles en béton en tant qu'éléments architecturaux. Soucieux de réaliser une intégration harmonieuse de l'architecture dans la nature environnante, il y exerça un autre de ses talents, celui de paysagiste et fournit une liste de 758 plantes qu'il souhaitait pour le parc, dont la plupart furent

choisies pour leur graphisme : un cèdre pour l'horizontalité de ses branches, un certain type de roseau pour le dessin de ses stries ... Quant au mobilier, Jacobsen créa pour le Collège ses chaises Oxford à haut dossier, destiné à isoler les professeurs qui devaient s'y asseoir des étudiants partageant le même réfectoire, ainsi qu'une série de luminaires en opaline dont la lumière laiteuse devait rappeler celle des bougies utilisées autrefois dans les collèges.

À partir des années 60, il délaisse les courbes organiques pour s'intéresser à la modularité et crée des éléments mobiliers rectilignes de dimensions égales qui peuvent être combinés, tels les fauteuils et canapés de la Série 3300 créés pour l'aérogare de la compagnie SAS, les récipients en inox de la Série Cylindraline ou la robinetterie Vola qu'il conçoit pour sa dernière grande œuvre, la Banque nationale du Danemark, achevée après sa mort.

Sans compter ses innombrables projets achevés mais non réalisés, Arne Jacobsen a laissé plus de cent cinquante édifices de toute nature, privés et publics, au Danemark, en Allemagne et en Angleterre, pour lesquels il a créé plus de quatre-vingts meubles et éléments mobiliers. Aucun autre designer n'a jamais égalé l'intensité ni l'étendue de son activité. «L'architecture est devenue toute ma vie» confie-t-il à un journaliste en 1971. Le recensement de ses œuvres, qui vient de s'achever, a pris dix ans. Grâce à la diversité légendaire de ses talents et son exigence implacable qui lui interdit de laisser à d'autres la prise des décisions, Jacobsen réussit dans ses grands projets à créer une unité et une identité que l'on rencontre très rarement aujourd'hui. Toutes ses œuvres portent le cachet qui caractérise le grand art.

À 23 ans, il s'entendit dire par son père qu'il ne serait jamais un artiste. En réponse à un journaliste qui lui demandait peu de temps avant sa mort s'il n'avait pas été découragé par cette remarque, Jacobsen lui répondit qu'au contraire elle l'avait décidé à consacrer sa vie à la poursuite de la beauté.

PIERRE PERRIGAULT

Président-directeur général de Meubles et Fonction

Dès le début des années 50, les Danois ont marqué la création en France dans le domaine du mobilier. Ils sont d'excellents ébénistes riches de leur passé de charpentier de marine.

Leur fabrication est alors traditionnelle, organisée en petites unités de production semi-industrielles centrées sur le bois massif. Elle prend appui sur une longue tradition de confort inhérente à ce pays. Il en résulte des objets simples et fonctionnels, d'une très bonne qualité à «l'esthétique tranquille». Leurs concepteurs avaient une autre façon de traiter le bois, avec des assemblages apparents, sans le recouvrir de vernis comme cela se pratiquait en Europe. Cette culture du traitement du bois eut une influence certaine sur la création française en apportant une modestie de moyens, une absence de sophistication, un savoir faire dans les finitions, y compris dans l'acier, le verre et plus tard le polyester et la mousse de latex.

Reconnaissons au Danemark et plus particulièrement à l'entreprise Fritz Hansen une influence essentielle sur cette époque : Fritz Hansen, fils d'un maître ébéniste est guidé par une triple pensée :

- Le fonctionnalisme inspiré du Bauhaus
- L'industrialisation de la production
- La recherche permanente de techniques de fabrication plus élaborées permettant d'explorer toutes les possibilités des nouveaux matériaux.

La chance de cet industriel est d'avoir rencontré et développé une collaboration privilégiée avec l'architecte Arne Jacobsen (1902-1971). Formé à l'Académie Royale de Copenhague, Arne Jacobsen est devenu l'architecte et le designer danois le plus populaire. Il puise son vocabulaire technique et formel auprès des maîtres Ludwig Mies Van der Rohe, Frank Lloyd Wright, Le Corbusier et conçoit comme une unité l'architecture et son aménagement intérieur. Ce fonctionnaliste s'exprime par la courbe, dans la lignée des créateurs américains Eames et Saarinen. Deux techniques, le contreplaqué courbé et le plastique moulé, ont assuré le succès de ses modèles. Arne Jacobsen apparaît aujourd'hui comme un précurseur du modernisme international qui s'est développé après la deuxième guerre mondiale. La plupart de ses modèles sont encore produits – un signe qui ne trompe pas ...

Ce travail en commun conduit en 1952 à la sortie de la fameuse chaise Fourmi, un succès mondial ! Ce siège est la première expression industrielle de conception en multiplis, c'est devenu une pièce de référence.

Elle sera suivie en 1955 de la chaise 3107 fabriquée à plus de quatre millions d'exemplaires.

Après ces deux chaises vedettes empilables réalisées en une pièce unique en bois lamellé-collé et un piétement tube d'acier, deux nouvelles créations connaissent la même fortune en 1958 : le Cygne et l'Œuf, révolutionnaires dans le design et la technique, imposent des lignes incurvées et des formes organiques dans ces nouveaux matériaux que sont l'aluminium, la mousse de latex et le polyester.

Fritz Hansen voyait dans ces formes un parallélisme avec les courbes de la DS Citroën qui fera sensation en 1955.

En 1959, dès l'ouverture de la galerie Meubles et Fonction, tous ces modèles firent l'objet de plusieurs manifestations en collaboration avec Fritz Hansen et en présence de Madame Jacobsen.

Dans notre show-room, plus tard, vinrent s'ajouter les créations d'autres artistes danois : Poul Kjærholm, Hans J. Wegner, Jørn Utzon, Verner Panton.

Arne Jacobsen	2
Finn Juhl	6
Hans J. Wegner	8
Poul Kjærholm	12
Verner Panton	16
Ole Wanscher	18
Nanna Ditzel	20
Niels Jørgen Haugesen	22
Jørgen Gammelgaard	24
Peter Karpf	26
Knud Friis & Elmar Moltke Nielsen	28
Johnny Sørensen	30
Rud Thygesen & Johnny Sørensen	32
Johannes Foersom & Peter Hiort-Lorenzen	34
Hans Sandgren Jakobsen	36
Kasper Salto	38
Mads Odgård	40
Louise Campbell	42
Søren Ulrik Petersen	44
Susanne Fossgreen	46
Boris Berlin & Poul Christiansen	48
Henrik Tengler	50
Cecilie Manz	52
Hans Thyge Raunkjær & Karen Kjærgaard	54
Morten Gøttler	56
Thore Lassen & Søren Nielsen	58
Mette Lyng Hansen	60

ARNE JACOBSEN est l'un des rares architectes danois dont la renommée est internationale et dont la réputation, au Danemark, débord largement le seul cadre du monde de l'architecture. Son talent immense allait du design industriel à la planification et à la réalisation de grandes constructions complexes.

La collaboration d'Arne Jacobsen avec Fritz Hansen remonte à 1934. C'est cependant la Fourmi qui, en 1952, a définitivement inscrit les noms d'Arne Jacobsen et de Fritz Hansen au firmament du monde du mobilier design, suivie par la Sept – le cœur de la collection Fritz Hansen. Arne Jacobsen était extrêmement prolifique en tant qu'architecte et designer. À la fin des années 50, Arne Jacobsen a eu, entre autres, pour tâche l'aménagement du SAS Royal Hotel dont les détails comprenaient notamment les meubles l'Œuf et le Cygne de 1958. Le grand projet

de Arne Jacobsen à l'étranger a été le St-Catherine's College d'Oxford en 1968, comprenant la fameuse chaise Oxford. C'est cependant en Allemagne qu'Arne Jacobsen a obtenu les tâches les plus nombreuses et les plus importantes en dehors du Danemark. Ces projets n'ont finalement été menés à bien qu'après sa mort en 1971 par l'entreprise d'architectes Dissing og Weitzling.

Arne Jacobsen était une personne unique en son genre, estimée et appréciée, dont les traits de génie ont suscité admiration et respect grandissants au fil des années et ce dans le monde entier. Ses constructions ont suscité des débats, ses meubles et objets d'usage courant font indiscutablement partie du patrimoine national.

- 1902 Naissance à Copenhague
- 1924 Maçon
- 1927 Diplômé de l'Académie Royale des beaux-arts, Copenhague
- 1929 Bureau d'études indépendant
- 1971 Décès à Copenhague

PRIX DÉCERNÉS AU MOBILIER FRITZ HANSEN

- 1954 Diplôme d'honneur, X^e Triennale, Milan
- 1984 G-mark, Japon
- 1991 Prix classique du design international (International Design Award), Japon
- 1996 md Top home office





L'Œuf (Egget), design 1958



La Fourmi (Myren), design 1952



3107 - la Sept (Syveren), design 1955



La Langue (Tungen), design 1952



Le Cygne (Svanen), design 1958



Oxford, design 1965

FABRICANT
Fritz Hansen A/s
Allerødvej 8
DK-3450 Allerød
Danemark
tél. : (+45) 48 17 23 00
fax : (+45) 48 17 19 48
e-mail : jn@fritzhansen.com
www.fritzhansen.com

REPRÉSENTANT EN FRANCE
Fritz Hansen
1, résidence des Pince-Vins
92500 Rueil-Malmaison
tél. : 01 47 51 19 91
fax : 01 47 51 52 60
e-mail : svb@fritzhansen.com

FINN JUHL est l'un des plus célèbres designers danois de mobilier du XX^e siècle. Il comptait parmi les architectes danois de renommée internationale qui ont fait école (Danish Modern) dans le monde des meubles d'avant-garde des années 40 et 50. Ses meubles raffinés, véritable travail d'artisan, ont fait sensation aux expositions annuelles de la corporation des menuisiers et ont rapidement conduit à une reconnaissance internationale.



Certains sont encore produits aujourd'hui.

De 1945 à 1955, Finn Juhl était professeur à l'École d'aménagement mobilier et il a organisé de nombreuses expositions officielles de design à l'étranger.

Parmi ses travaux, citons :
Eget rum (espace pour soi)

au musée des Arts décoratifs de Nordenfjeldske, Trondheim, Norvège et la salle du Conseil de Tutelle, ONU, New York, USA.



Ross, design 1948



Le poète (Poeten), design 1941

FABRICANT
Hansen & Sørensen APS
Vesterled 19
DK-6950 Ringkøbing
Danemark
tél. : (+45) 97 32 45 08
fax : (+45) 97 32 45 02
e-mail : info@hansen-sorensen.dk
www.hansen-sorensen.dk

HANS J. WEGNER a suivi une formation d'ébéniste dans sa ville natale de Tønder. Après deux ans à l'École des métiers d'art, il a

commencé à travailler en tant que dessinateur de mobilier au bureau d'études de Arne Jacobsen et Erik Møller. Depuis 1943, Hans J. Wegner travaille à son compte en tant qu'architecte mobilier.

Wegner expose à la Corporation des menuisiers de Copenhague depuis 1938. Il a engagé une première collaboration fixe avec un atelier d'ébéniste aux alentours de 1942 ainsi qu'avec une usine en 1950. Sa percée au Danemark a eu lieu en 1949 et sa percée internationale (États-Unis) en 1951.

Hans J. Wegner a proposé des créations pour quasiment tous les types de meubles mais les chaises constituent son domaine de prédilection. Parmi les plus connues, citons la Chaise chinoise (1945), la Chaise paon (1947), la Chaise ronde (The Chair, 1949), la Chaise Y (1949), le Repose-veste (1953), la Chaise polochon (1960) et la Chaise à accoudoirs (1965).

Le bois constitue sa matière préférée.

Hans J. Wegner a reçu plusieurs prix internationaux, entre autres le prix Lunningprisen 1951, the 8th International Design Award, Osaka, Japon 1997. Il fut membre honoraire de l'Académie des beaux-arts en 1995 et docteur honoris causa au Royal College of Art, Londres, en 1997.

En 1992, Hans J. Wegner a passé les rênes du bureau d'études à sa fille Marianne.

Aujourd'hui, 110 modèles Wegner différents sont produits dans 6 entreprises.



CH 07 – Chaise coquille trépied
(Trebenet skalstol), design 1963



PP 225 – Chaise drisse de pavillon
(Flaglinestol), design 1950



CH 24 – Chaise Y (Y-stolen),
design 1949



PP 501 – The Chair, design 1949



PP 66 – Chaise chinoise (Kinastol),
design 1945

FABRICANT

PP 225 – Chaise drisse de pavillon
PP 501 – The Chair
PP 66 – Chaise chinoise
PP Møbler APS
Toftevej 30
DK-3450 Allerød
Danemark
tél. : (+45) 48 17 21 06
fax : (+45) 48 17 08 63
e-mail : ppmobler@ppdk.com
www.ppdk.com

REPRÉSENTANT POUR LA FRANCE

Niels Peter Brandi
Brandi International
Fælledvej 2
DK-2791 Dragør
Danemark
tél. : (+45) 70 25 46 42
mobile : (+45) 40 36 46 42
fax : (+45) 70 25 46 41
e-mail : npbrandi@mail.tele.dk

CH 07 – Chaise coquille trépied

CH 24 – Chaise Y

Carl Hansen & Søn A/s
Kochsgade 97
Postboks 225
DK-5100 Odense C
Danemark
tél. : (+45) 66 12 14 04
fax : (+45) 66 91 60 04
e-mail : jgh@carlhansen.dk
www.carlhansen.com

POUL KJÆRHOLM a eu une formation d'ébéniste (1948) et a poursuivi ses études à l'École des métiers d'art. Il a enseigné à l'Académie des beaux-arts de Copenhague où il était professeur de 1976 à sa mort.

Le domaine de prédilection de Poul Kjærholm a porté sur le développement de types de meubles considérés spécialement du point de vue de la matérialité et de l'utilisation constructive et fonctionnelle de la technique de fabrication, essentiellement pour les fabricants de meubles E. Kold Christensen, Copenhague (à partir de 1956) et Herman Miller, États-Unis (à partir de 1973).

En 1982, Fritz Hansen a repris la production et la vente de la «Collection Kjærholm» créée entre 1951 et 1967.

Poul Kjærholm a exposé au Danemark, en Suède, en France, aux Pays-Bas, en Italie, à Montréal et à New York. Il a reçu de nombreuses distinctions de 1952 à 1977.



PK 1, design 1956





PK 9, design 1961



PK 22, design 1955



PK 24, design 1965



PK 91, design 1961



PK 2, design 1956

FABRICANT

PK 9, PK 22, PK 24, PK 91
Fritz Hansen A/s
Allerødvej 8
DK-3450 Allerød
Danemark
tél. : (+45) 48 17 23 00
fax : (+45) 48 17 19 48
e-mail : jn@fritzhanzen.com
www.fritzhanzen.com

REPRÉSENTANT EN FRANCE

Fritz Hansen
1, résidence des Pince-Vins
92500 Rueil-Malmaison
tél. : 01 47 51 19 91
fax : 01 47 51 52 60
e-mail : svb@fritzhanzen.com

FABRICANT

PK 1, PK 2
PP Møbler APS
Toftevej 30
DK-3450 Allerød
Danemark
tél. : (+45) 48 17 21 06
fax : (+45) 48 17 08 63
e-mail : ppmobler@ppdk.com
www.ppdk.com

REPRÉSENTANT POUR LA FRANCE

Niels Peter Brandi
Brandi International
Fælledvej 2
DK-2791 Dragør
Danemark
tél. : (+45) 70 25 46 42
mobile : (+45) 40 36 46 42
fax : (+45) 70 25 46 41
e-mail : npbrandi@mail.tele.dk

VERNER PANTON a été formé à l'Académie des beaux-arts de Copenhague (1951). Collaborateur au bureau d'études de Arne Jacobsen au début des années 50, il eut ensuite son propre bureau d'études. À partir de 1963, Verner Panton fut domicilié en Suisse.

Le travail de Verner Panton portait sur l'architecture et le design d'espaces, d'expositions, de meubles, de textiles, de luminaires, etc. La chaise Panton (1960 à 1967), la première chaise plastique au monde à être coulée en monobloc, Living Tower (1969) et Paysage imaginaire (Fantasilandskab, 1970) ont contribué à le situer parmi les pionniers internationaux déterminants et primés.

Verner Panton a reçu plusieurs prix, entre autres, International Design Award (États-Unis en 1963, 1968), le prix d'honneur du Salon du meuble (1969), le prix du Mobilier (1978), le prix ASID (1981), le Bundespreis Gute Form (Allemagne, 1986), le prix annuel du Conseil danois du Design (1991), le prix IF (Japon, 1992), le prix Norsk Design Pris (1992).

FABRICANT

Innovation Randers A/s
Blommevej 38
DK-8900 Randers
Danemark
tél. : (+45) 86 43 82 11
fax : (+45) 86 43 84 88
e-mail : mail@inno.dk
www.inno.dk

VERNER PANTON • 1926-98



Phantom, design 1998

OLE WANSCHER fut professeur à l'Académie des beaux-arts de 1955 à 1973, membre du Conseil de l'Académie de 1963 à 1968 et membre de l'Académie à partir de 1968.

Ole Wanscher travailla chez Kaare Klint de 1925 à 1927, après quoi il s'installa en tant qu'architecte indépendant, spécialisé dans le dessin de meubles.

Au cours des nombreuses années de collaboration avec A. J. Iversen, maître menuisier, il développa plusieurs types de meubles exclusifs, l'art mobilier danois atteignant là son véritable apogée. Ole Wanscher conçut également des meubles en vue d'une fabrication industrielle, entre autres pour France & Søn, Fritz Hansens Eftf. et P. Jeppesens Møbelfabrik.



Colonial chair, design 1949



Egyptian Stool, design 1957

FABRICANT

P. J. Furniture A/s

Højerupvej 30

DK-4660 Store-Heddinge

Danemark

tél. : (+45) 56 50 21 75

fax : (+45) 56 50 30 42

e-mail : pj@pj-furniture.com

www.pj-furniture.com

OLE WANSCHER • 1903-85



Chaise T (T Stool), design 1958

NANNA DITZEL a commencé son apprentissage en tant qu'ébéniste avant des études à l'École des métiers d'art et à l'Académie Royale des beaux-arts de Copenhague. Diplômée en design mobilier en 1946, elle a aussitôt créé son propre bureau d'études avec Jørgen Ditzel et elle se consacre

depuis lors au design.

Dès le début de sa carrière au cours des années d'après-guerre, période caractérisée par la rareté des femmes dans le domaine du design mobilier, elle a relevé le défi de nouveaux matériaux et de nouvelles techniques. Elle a travaillé sur différents matériaux tels que la fibre de verre, la vannerie et le caoutchouc et ce dans l'ébénisterie,

la joaillerie, les arts de la table, les arts appliqués et les textiles. Dans les années 50, elle a expérimenté le concept des banquettes à deux niveaux. De 1968 à 1986, elle a vécu à Londres où elle a, avec Kurt Heide, créé Interspace, maison de mobilier international, située à Hampstead.

Parmi ses pièces de design en production continue, citons la joaillerie pour Georg Jensen, les textiles pour Kvadrat et le mobilier pour Fredericia et GH Form.

Nanna Ditzel a exposé à Amsterdam, Berlin, New York, Vienne, Londres, Stockholm, Milan, Glasgow, Manchester, Reykjavik et au Danemark.

Elle a reçu plusieurs prix internationaux, dont en 1990, la Médaille d'or de la Compétition internationale du Design Mobilier, Japon, pour son Banc pour deux. Elle a été élue Designer Royal Honorable à Londres en 1996 et on lui a décerné la subvention d'artiste à vie du ministère danois de la Culture en 1998.

FABRICANT

GH Form
Lundemarksvej 22
DK-4300 Holbæk
Danemark
tél. : (+45) 59 44 09 90
fax : (+45) 59 44 04 40
e-mail : mail@ghform.dk
www.ghform.dk



*Banc City (City bænk),
design 1996*

NIELS JØRGEN HAUGESEN a une formation d'ébéniste et a terminé ses études à l'École des métiers d'art en 1961. D'abord employé chez Arne Jacobsen de 1966 à 1971, il a par la suite créé son propre bureau d'études. Niels Jørgen Haugesen enseigne à l'École de design du Danemark depuis 1973.



Ses meubles réalisés en bois et métal expriment la sérénité quant à la forme et à la fonction. Les plus connus sont la Table à abatants (Haugesenbordet) de 1986 et les chaises empilables X-line en acier datées de 1978 pour lesquelles il a reçu le prix ID. Niels Jørgen Haugesen a également reçu le prix du design de DMI pour la bibliothèque Folder et le Prix du Mobilier 1996.

X-line, design 1977



FABRICANT
Bent Krogh A/s
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
Danemark
tél. : (+45) 86 52 09 22
fax : (+45) 86 52 36 98
e-mail : bk@bent-krogh.dk
www.bent-krogh.dk

REPRÉSENTANT EN FRANCE
Bivex France
65, rue Pascal
75013 Paris
tél. : 01 43 31 79 00
fax : 01 43 31 51 71
e-mail : bivex@club-internet.fr

JØRGEN GAMMELGAARD commença son apprentissage en tant qu'ébéniste en 1957 avant de suivre les cours de l'École des métiers d'art de Copenhague de 1959 à 1962. Il fut auditeur libre à l'École d'architecture de l'Académie des beaux-arts, au département d'art mobilier et de l'espace entre 1962 et 1964.



Jørgen Gammelgaard eut son propre bureau d'études au début des années 70 et commença ensuite une collaboration avec Pandul, entreprise spécialisée dans les luminaires puis avec Børge Schiøtz, fabricant de meubles.

Jørgen Gammelgaard fut professeur à l'École d'architecture de l'Académie des beaux-arts en 1987 et il reçut plusieurs prix, notamment le Prix du mobilier de l'Association

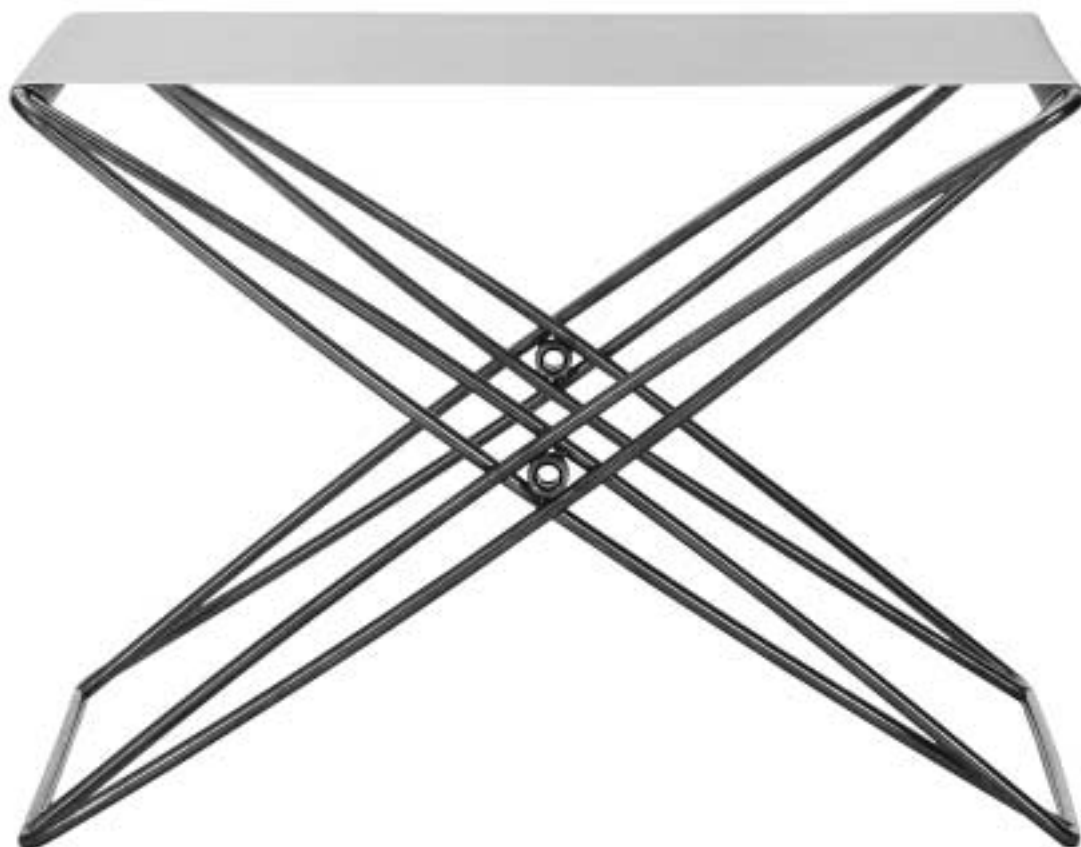
des fabricants de meubles (1971), le Prix annuel du Conseil danois des métiers d'art et le Prix annuel du Conseil du design danois (1985) ainsi que le prix ID pour la chaise Skagen en 1993.

FABRICANT

Jes Gammelgaard
Landskronagade 5C, 6
DK-2100 Copenhague Ø
Danemark
tél. : (+45) 39 29 20 52
e-mail : jesgammelgaard@private.dk
www.gammelgaard.org

JØRGEN GAMMELGAARD · 1938-91

Chaise pliable (Foldestol), design 1970



PETER KARPf a eu une formation d'architecte après un apprentissage d'ébéniste chez Fritz Hansens Eft. en 1957. Il a, entre autres, travaillé avec des designers et architectes danois prépondérants tels que Grete Jalk, Arne Jacobsen, Piet Hein et Jørn Utzon.



Peter Karpf est présent dans des musées internationaux comme par exemple le Museum of Modern Art à New York, les Museum für Angewante Kunst à Munich et à Cologne, le Victoria & Albert Museum à Londres, le musée des Arts décoratifs à Montréal, le Design Museum à Londres, le Staatliche Museen à Berlin, le Stedelijk Museum à Amsterdam et le Focke-Museum à Brème. Il a reçu plusieurs prix danois et internationaux. Voici les commentaires du jury à l'occasion de l'attribution du prix Red Dot, Best Selection en 2001 pour NXT : «NXT illustre le manifeste minimaliste. D'apparence extrêmement simple et légère, il s'approche de l'idéal de l'esthétique dématérialisée. Cette pièce est d'une beauté frappante et du plus haut niveau de fabrication quant à l'exécution et au design industriels».



Voxia TRI, design 1994

FABRICANT
Iforn
Inredningsform AB
Davidshallsgatan 20
Box 5055
SE-200 71 Malmö
Suède
tél. : (+46) 40 30 36 10
fax : (+46) 40 30 22 88
e-mail : info@iforn.net
www.iforn.net
www.voxia.com

REPRÉSENTANT EN FRANCE
Transat
Jean Yves Geuranger
24, rue des Postes
59000 Lille
tél. : 03 20 54 01 01
fax : 03 20 54 88 52



Voxia ECO, design 1993



Voxia NXT, design 1982



Voxia OTO, design 1998

KNUD FRIIS &
ELMAR MOLTKE NIELSEN

Un bâtiment, ses pièces
et son environnement
doivent être humains.

Dans tout le travail sur l'architecture et le design de Friis & Moltke, cette conception a toujours sous-tendu le projet. L'interaction favorable entre les bâtiments et le paysage – tout comme entre les pièces intérieures et les matériaux – est un élément déterminant pour l'ambiance vécue quand on se trouve dans la pièce. L'objectif est l'unité, pour créer des liens étroits entre forme et fonction. Des formes simples et pures et la meilleure exploitation possible des matériaux naturels renforcent l'expérience et le bien-être de l'utilisateur. La capacité du cabinet d'architectes Friis & Moltke à suivre cet objectif se mesure aux nombreux prix et récompenses qu'ils ont reçus au fil du temps pour l'architecture et le design. Knud Friis et Elmar Moltke Nielsen sont tous les deux diplômés de l'Académie des beaux-arts en 1950, après quoi ils ont créé ensemble le bureau d'études Friis & Moltke.



FABRICANT

R. Randers A/s
Rådhusgade 100
DK-8300 Odder
Danemark
tél. : (+45) 87 80 22 22
fax : (+45) 87 80 22 44
e-mail : randers@r-randers.dk
www.r-randers.dk

REPRÉSENTANT EN FRANCE

Bivex France
65, rue Pascal
75013 Paris
tél. : 01 43 31 79 00
fax : 01 43 31 51 71
e-mail : bivex@club-internet.fr

Série 2000 Ophold,
design 1988



KNUD FRIIS . 1926 ELMAR MOLTKE NIELSEN . 1924-97

JOHNNY SØRENSEN a fait son apprentissage de menuisier au chantier naval d'Elseneur en 1963 et est sorti de l'École des métiers d'art en 1966. Cette même année, il a créé un bureau d'études avec Rud Thygesen. À partir de 1994, il a eu son propre bureau d'études.

Parmi les travaux les plus connus de Johnny Sørensen, citons le mobilier de bureau pour Erik Boisen A/s, le canapé Swinger, la série 8000 de chaises et le mobilier aéroportuaire pour Magnus Olesen A/s (en collaboration avec Rud Thygesen).

Johnny Sørensen a reçu un grand nombre de prix danois et internationaux, notamment le 1^{er} prix de l'exposition-jubilé de la Corporation des menuisiers 1966, le 1^{er} prix du Concours de meubles de la Corporation des menuisiers 1968, le Prix d'honneur des Fabricants de meubles 1971, le Prix du mobilier 1978, une médaille pour le mobilier design décernée par l'organisation de design IBD, New York 1978, le prix japonais G 1989, le prix Bruno Mathsson 1992, le prix MMI 1994, le prix du design IF (Hanovre) 1996.



FABRICANT

Magnus Olesen A/s
Agertoft 2, Durup
DK-7870 Roslev
Danemark
tél. : (+45) 97 59 24 11
fax : (+45) 97 59 29 22
e-mail : post@magnus-olesen.dk
www.magnus-olesen.dk

REPRÉSENTANT EN FRANCE

Agence Dubessay
«La Maison»
232, av. Georges Clemenceau
92000 Nanterre
tél. : 01 41 44 88 30
fax : 01 45 06 13 60
e-mail : agence@dubessay.fr
www.dubessay.fr

JOHNNY SØRENSEN · 1944

Sea, design 2000



RUD THYGESEN & JOHNNY SØRENSEN ont été diplômés de l'École des métiers d'art en 1966.

Rapidement après les études, ils ont établi une collaboration avec Magnus Olesen A/s puis avec Botium et Erik Boisen A/s. Leurs meubles qui, tant sur le plan technologique qu'esthétique, expriment un design rigoureux et fonctionnel, sont très répandus et appréciés.

Rud Thygesen & Johnny Sørensen ont, entre autres, remporté le 1^{er} prix du concours de la Corporation des menuisiers. Ils ont reçu le Prix d'honneur de l'Association des fabricants de meubles, le Prix du mobilier 1978, le prix G japonais 1989, le prix Mathsson 1992 et le prix MMI 1994.

Leurs créations ont été achetées, entre autres, par l'Office national de diffusion artistique et ils sont représentés dans d'innombrables musées du monde.

FABRICANT

Magnus Olesen A/s
Agertoft 2, Durup
DK-7870 Roslev
Danemark
tél. : (+45) 97 59 24 11
fax : (+45) 97 59 29 22
e-mail : post@magnus-olesen.dk
www.magnus-olesen.dk

REPRÉSENTANT EN FRANCE

Agence Dubessay
«La Maison»
232, av. Georges Clemenceau
92000 Nanterre
tél. : 01 41 44 88 30
fax : 01 45 06 13 60
e-mail : agence@dubessay.fr
www.dubessay.fr

RUD THYGESEN . 1932 JOHNNY SØRENSEN . 1944



T-Too, design 1998

JOHANNES FOERSOM & PETER HIORT-LORENZEN

Johannes Foersom a fait son apprentissage en ébénisterie en 1969 avant de suivre les cours de l'École des métiers d'art de Copenhague jusqu'en 1972. À partir de 1975 il est devenu professeur à l'École de design du Danemark. Dès lors en 1972, il a monté son propre bureau d'études et s'est associé avec Peter Hiort-Lorenzen en 1978.

Peter Hiort Lorenzen a eu une formation de menuisier-ébéniste diplômé en 1962 et a poursuivi ses études à l'École des métiers d'art. En 1968 il a obtenu son diplôme de l'Académie des beaux-arts de Copenhague. Après avoir été employé chez Kilkenny Design Workshop, Irlande et chez Poul Cadovius, il a commencé à enseigner à l'École de design du Danemark en 1975. Parallèlement, il a créé son propre bureau d'études en 1972 avant de s'associer avec Johannes Foersom.



D'innombrables expositions et prix entre 1972 et 1999.

Représentés :

Au Museum of Modern Art, New York
À l'Office national de diffusion artistique, Danemark

FABRICANT : *Atlas, Qvintus*

Lammhults Möbel AB

Box 26

SE-360 30 Lammhult

Suède

tél. : (+46) 472 26 95 00

fax : (+46) 472 26 05 70

e-mail : info@lammhults.se

www.lammhults.se

REPRÉSENTANT EN FRANCE : *Atlas, Qvintus*

AFC Agence Frédéric Cabantous

7, rue Baudin

94160 Saint-Mandé

tél. : 01 43 28 26 15

fax : 01 43 28 68 10

e-mail : afcmob@aol.com

FABRICANT : *Mikado*

Kvist Møbler A/s

Siggårdsvej 2

DK-6818 Årre

Danemark

tél. : (+45) 75 19 24 00

fax : (+45) 75 19 25 45

e-mail : ln@kvist.com

www.kvist.com

REPRÉSENTANT EN FRANCE : *Mikado*

Bivex France

65, rue Pascal

75013 Paris

tél. : 01 43 31 79 00

fax : 01 43 31 51 71

e-mail : bivex@club-internet.fr



Qvintus, design 1994



Mikado, design 1997



Atlas, design 1998



HANS SANDGREN JAKOBSEN a fait son apprentissage en tant qu'ébéniste puis a suivi une formation à l'École de design du Danemark. De 1991 à 1998, il a été employé chez Nanna Ditzel avant de travailler en indépendant.

Hans Sandgren Jakobsen est l'un des designers danois qui, en un rien de temps, s'est fait un nom dans la sphère du mobilier design danois.

Il lance un défi à l'intemporel et cherche à proposer de nouvelles alternatives à notre manière traditionnelle de penser. En dépit de sa jeunesse, la liste de meubles portant la marque Design Hans Sandgren Jakobsen est déjà longue. Il a remporté plusieurs prix prestigieux et acquis une grande renommée pour son paravent, Viper. En 1999, le tabouret Gallery a remporté le prix suédois Forsnäspris.

FABRICANT : *Le Mobile, L'Immobile*
Werner
Trunderupvej 10
DK-5683 Haarby
Danemark
tél. : (+45) 64 73 18 22
fax : (+45) 64 73 18 99
e-mail : info@wernerfurniture.dk
www.wernerfurniture.dk

FABRICANT : *Gallery*
Fredericia Furniture
Treldevej 183
DK-7000 Fredericia
Danemark
tél. : (+45) 75 92 33 44
fax : (+45) 75 92 38 76
www.fredericia.com



Le Mobile (Den bevægelige), design 1999



Gallery, design 1998

L'Immobile (Den ubevægelige),
design 1999





KASPER SALTO a fait son apprentissage d'ébéniste chez Jørgen Wolff. Il a obtenu son diplôme de designer de l'École de design du Danemark en 1994, après quoi il a été collaborateur chez Rud Thygesen.

De 1996 à 1997, Kasper Salto a donné des conférences à l'Académie Royale des beaux-arts de Copenhague.

Le travail de Kasper Salto se caractérise par une combinaison bien équilibrée de design mobilier danois traditionnel et de design industriel international. Malgré son jeune âge, Kasper Salto a déjà reçu plusieurs prix de design pour ses travaux : Spectrum Award pour l'excellence du produit (Londres, 1998), Prix ID pour la chaise empilable Runner (1999).

Runner, design 1997



FABRICANT

Fritz Hansen A/s
Allerødvej 8
DK-3450 Allerød
Danemark
tél. : (+45) 48 17 23 00
fax : (+45) 48 17 19 48
e-mail : jn@fritzhenzen.com
www.fritzhenzen.com

REPRÉSENTANT EN FRANCE

Fritz Hansen
1, résidence des Pince-Vins
92500 Rueil-Malmaison
tél. : 01 47 51 19 91
fax : 01 47 51 52 60
e-mail : svb@fritzhenzen.com



MADS ODGÅRD est une figure de proue de la nouvelle génération de designers internationaux. C'est un minimaliste, un homme de l'école «moins est plus» qui aimerait davantage réduire qu'ajouter. Et plus que tout, il pense qu'un excellent design doit être logique et fonctionnel s'il doit durer.

À l'âge de 39 ans, Mads Odgård est l'un des designers les plus sollicités du Danemark. Il a déjà reçu le prix ID américain pour son

excellent design et ses travaux sont exposés au London Design Museum. Il compte parmi ses clients les sociétés danoises Bang & Olufsen et Lego ainsi que d'autres sociétés internationales prestigieuses.



Tivoli, design 2000

Seagull, design 1996



FABRICANT

Teakest by Sun Wood Industries
6th Fl. Sino-Thai Tower
32/27 Asoke Rd.
Sukhumvit 21
Bangkok 10110
Thaïlande
tél. : (+66) 35 221 116 21
fax : (+66) 35 221 122
e-mail : info@sunwoodgroup.com
www.sunwoodgroup.com

MADS ODGÅRD . 1960

LOUISE CAMPBELL a été formée au London College of Furniture puis ensuite à l'École de design du Danemark (1995). Depuis 1996, elle est designer indépendante et a été coresponsable de plusieurs projets : Kropsholder, Redlohspark, Planken ud.

Louise Campbell a, entre autres, créé la lampe Mymoon pour Danish Crafts et la chaise Sushi pour Interstop Suède. À partir de 1997, Louise Campbell a participé à plusieurs expositions au Danemark et à l'étranger. En 2002, une exposition individuelle est prévue au musée Trapholt au Danemark.

Louise Campbell se focalise sur la remise en question des fonctionnalités traditionnelles des meubles. Elle cherche l'inspiration en testant d'autres matériaux et procédés de fabrication

ainsi que dans la vie de tous les jours. Elle trouve et souligne l'asymétrie de l'existence. Pour elle il s'agit là d'une communication tout à fait vraie du présent.

Louise Campbell crée des produits pour plusieurs fabricants scandinaves et travaille sur des projets davantage expérimentaux dans un but non commercial.



Affalé (Henslængt), design 2000

FABRICANT

Trio Line A/s
Holmevej 10
DK-5683 Haarby
Danemark
tél. : (+45) 64 73 11 88
fax : (+45) 64 73 11 78
e-mail :
bjorn@bahnsencollection.com
www.trioline.com

LOUISE CAMPBELL · 1970

Pli A (Fold-A), design 2001



SØREN ULRIK PETERSEN a une formation d'ébéniste et a ensuite fait l'École des arts appliqués (1990). Il a enseigné à l'École de design du Danemark de 1998 à 1999.

Søren Ulrik Petersen a réalisé un grand nombre de travaux freelance pour des entreprises danoises et étrangères telles que Tuborg, Piiroinen (Finlande), Royal Copenhagen, Boda Nova, Fritz Hansen, Louis Poulsen ou Rosendahl A/s. Il a été membre du groupe Møbelgruppen de 1992 à 1994 et designer associé chez Linde, Hagerup & Petersen en 1996.

Il a reçu en 1994 le Prix de l'innovation de Bo Bedre et le Waterlilly European Award, under 35 pour sa chaise Tumlingestol.

Søren Ulrik Petersen a participé à un grand nombre d'expositions danoises et étrangères.



FABRICANT
PP Møbler APS
Toftevej 30
DK-3450 Allerød
Danemark
tél. : (+45) 48 17 21 06
fax : (+45) 48 17 08 63
e-mail : ppmobler@ppdk.com
www.ppdk.com

REPRÉSENTANT POUR LA FRANCE
Niels Peter Brandi
Brandi International
Fælledvej 2
DK-2791 Dragør
Danemark
tél. : (+45) 70 25 46 42
mobile : (+45) 40 36 46 42
fax : (+45) 70 25 46 41
e-mail : npbrandi@mail.tele.dk

SØREN ULRIK PETERSEN • 1961

Slowchair, design 2000



SUSANNE FOSSGREEN a été diplômée de l'Académie des beaux-arts en 1987 et exerce sa profession en freelance depuis 1992. Elle a travaillé sur le design d'intérieur, le design de mobilier et d'articles d'usage courant pour des sociétés au Danemark, en Allemagne et en Italie. Pour Kvist, elle a créé la chaise Spring.



FABRICANT
Kvist Møbler A/s
Siggårdsvej 2
DK-6818 Årre
Danemark
tél. : (+45) 75 19 24 00
fax : (+45) 75 19 25 45
e-mail : ln@kvist.com
www.kvist.com

REPRÉSENTANT EN FRANCE
Bivex France
65, rue Pascal
75013 Paris
tél. : 01 43 31 79 00
fax : 01 43 31 51 71
e-mail : bivex@club-internet.fr

SUSANNE FOSSGREEN • 1961

Spring, design 2000



BORIS BERLIN & POUL CHRISTIANSEN

Poul Christiansen est architecte et a terminé sa formation à l'École d'architecture de l'Académie des beaux-arts de Copenhague en 1973. Il a débuté sa carrière de designer en freelance en 1969.

Boris Berlin est dessinateur industriel et graphiste. Il est sorti de l'Institut des arts et métiers et du design de Saint-Petersbourg en 1975. Il travaille depuis 1983 en tant que designer freelance au Danemark.

Depuis 1987, Boris Berlin et Poul Christiansen sont partenaires dans le cadre de Komplot design qui propose des solutions aux diverses tâches dans les domaines du design de produits, design graphique et design de mobilier.

Komplot design s'est vu décerner plusieurs prix, notamment IBD, 1st prize (États-Unis), Merket for God Design (Norvège), Scandinavian Furniture Award (Danemark), G-Mark (Japon).



Puma, design 1996

FABRICANT

Källemo
Box 605
SE-331 26 Värnamo
Suède
tél. : (+46) 37 01 50 00
fax : (+46) 37 01 50 60
e-mail : info@kallemo.se
www.kallemo.se

Non, design 2000



HENRIK TENGLER a suivi les cours de l'École de design du Danemark d'où il est sorti en 1988 pour intégrer l'entreprise Elektro Vakuum A/s au Danemark. Hans Tengler a créé des produits, notamment des meubles et des éclairages, pour un grand nombre de sociétés danoises.

Henrik Tengler a reçu le prix MMI en 1990 pour la chaise Palett et le même prix en 1993 pour l'aménagement des locaux d'Andersen Consulting en collaboration avec le bureau d'études Den blå Tegnestue. Il a reçu le prix du mobilier de l'Industrie des meubles danois en 1999.

FABRICANT

Weber Furniture
Frydendalsvej 18
DK-1809 Frederiksberg C
Danemark
tél. : (+45) 33 23 77 17
mobile : (+45) 20 26 61 07
fax : (+45) 33 23 77 18
e-mail : info@weberfurniture.dk
www.weberfurniture.dk

HENRIK TENGLER . 1964

Phase, design 1998



CECILIE MANZ a été formée à l'École de design du Danemark et à l'université d'Art et de Design de Finlande. Elle a créé son propre bureau d'études en 1998 et a depuis participé à plusieurs expositions au musée danois des Arts décoratifs de Copenhague, entre autres à Planken Ud (1999). Cecilie Manz a participé à

plusieurs expositions en Grande-Bretagne, en Italie, en Allemagne, en Belgique et en Finlande. Elle a également travaillé en tant qu'assistante de Robert Wilson sur les projets *A House for Edwin Denby* et *Anna did not come home that night* (2000). Cecilie Manz a reçu les prix du design Klaessons Design Team Pris, Suède (2000), et Bo Bedres Design Pris la même année.



FABRICANT

Nils Holger Moormann
Moormann Möbel Produktions- und
Handelsgesellschaft mbH
Festhalle
D-83229 Aschau im Chiemgau
Allemagne
tél. : (+49) (0) 80 52 90 45 0
fax : (+49) (0) 8052 9045 45
e-mail : info@moormann.de
<http://www.moormann.de>

REPRÉSENTANT EN FRANCE

Günter Pommerencke
3, Rue de l'arrivée
C.I.T. BP 258
75749 Paris Cedex 15
tél. : 06 86 03 10 64
e-mail : gunterpommerencke@minitel.net



Hoch'Acht, design 1999

HANS THYGE RAUNKJÆR &
KAREN KJÆRGAARD

Après avoir été scénographe du groupe de théâtre Dueslaget, Hans Thyge Raunkjær a fait ses études à l'École danoise des Arts appliqués à Copenhague entre 1981 et 1983. En résidence à Milan où il avait son atelier, il a été employé par Studio George Sowden entre 1983 et 1990. Pendant la même période il a participé à plusieurs expositions collectives dont O2, Design pour un futur possible. En 1991, il a créé son propre bureau d'études en commun avec Karen Kjærgaard.

Karen Kjærgaard a été formée à l'École d'architecture de Århus de 1981 à 1987, après quoi elle est devenue collaboratrice au département design de Friis & Moltke. Elle a, tout comme Hans Thyge Raunkjær, vécu à Milan avant de s'associer avec lui en 1991.



FABRICANT

R. Randers A/s
Rådhusgade 100
DK-8300 Odder
Danemark
tél. : (+45) 87 80 22 22
fax : (+45) 87 80 22 44
e-mail : randers@r-randers.dk
www.r-randers.dk

REPRÉSENTANT EN FRANCE

Bivex France
65, rue Pascal
75013 Paris
tél. : 01 43 31 79 00
fax : 01 43 31 51 71
e-mail : bivex@club-internet.fr

Sala, design 2000



MORTEN GØTTLER a été employé en tant que directeur des produits et du design chez Quality Systems Ltd. au Danemark entre 1972 et 1975, après quoi il a établi son bureau d'études. Morten Gøttler a été consultant en design pour British Home Stores à Londres (1978) et pour Sheerlite Ltd. à Leeds en Angleterre (1980 à 1982). Il a été designer pour Lego Systems au Danemark en 1979, puis sous contrat pour Ikea of Sweden AB de 1981 à 1989. Depuis 1987, il crée des produits mobiliers contemporains pour de nombreux fabricants danois.



Bilbao, design 1998

Valencia, design 2000



FABRICANT
Effekt Furniture International
Linde Allé 5
DK-3050 Humlebæk
Danemark
tél. : (+45) 49 16 12 04
fax : (+45) 49 16 12 64
e-mail : effect-furniture@mail.tele.dk

THORE LASSEN & SØREN NIELSEN ont tous les deux suivi une formation à l'École d'architecture de Århus dont ils sont

ressortis diplômés en 1978. De 1978 à 1981, ils faisaient partie d'un groupe de recherche institué par le ministère danois de l'Education nationale autour du mobilier scolaire et ils sont coauteurs du livre *Skolemøbler* (Mobilier scolaire) publié par Danske Arkitekters Landsforbund. Ensemble, ils ont créé leur propre bureau d'études en 1981.

Les travaux de design de Thore Lassen & Søren Nielsen placent l'être humain au centre – en exprimant un profond respect pour ses besoins pratiques, ergonomiques et émotionnels. Pour eux, le processus de design n'est pas la perpétuation d'idées artistiques préconçues mais au contraire une coordination et une clarification des exigences constructives, ergonomiques et utilitaires imposées par une tâche donnée – la quête d'une synthèse ultime pouvant se présenter sous la forme d'un produit industriel entièrement réfléchi, doté d'un langage simple et expressif des formes.

FABRICANT

R. Randers A/s
Rådhusgade 100
DK-8300 Odder
Danemark
tél. : (+45) 87 80 22 22
fax : (+45) 87 80 22 44
e-mail : randers@r-randers.dk
www.r-randers.dk

REPRÉSENTANT EN FRANCE

Bivex France
65, rue Pascal
75013 Paris
tél. : 01 43 31 79 00
fax : 01 43 31 51 71
e-mail : bivex@club-internet.fr

Zara, design 2001



THORE LASSEN . 1949 SØREN NIELSEN . 1951

METTE LYNG HANSEN est architecte diplômée de l'École d'architecture de l'Académie des beaux-arts en 1993.



En 1993 et 1994, Mette Lyng Hansen a été employée chez Jean-Paul Viguier, cabinet d'architectes et entre 1994 et 1999 chez KHR A/S Arkitekter au Danemark, où elle était chargée du design de plusieurs bâtiments importants, notamment le siège de Bang & Olufsen au Danemark, le bâtiment du laboratoire de la société Ericsson en Suède et le nouveau terminal D de l'aéroport de Copenhague.

Disposant de son propre bureau d'études depuis 1999, elle a dessiné une maison individuelle et un projet de construction de maisons à plusieurs étages au Danemark et s'occupe de tâches privées d'aménagement, de concepts de design, de stands d'exposition et d'activités liées à des expositions pour des clients danois et étrangers.

FABRICANT

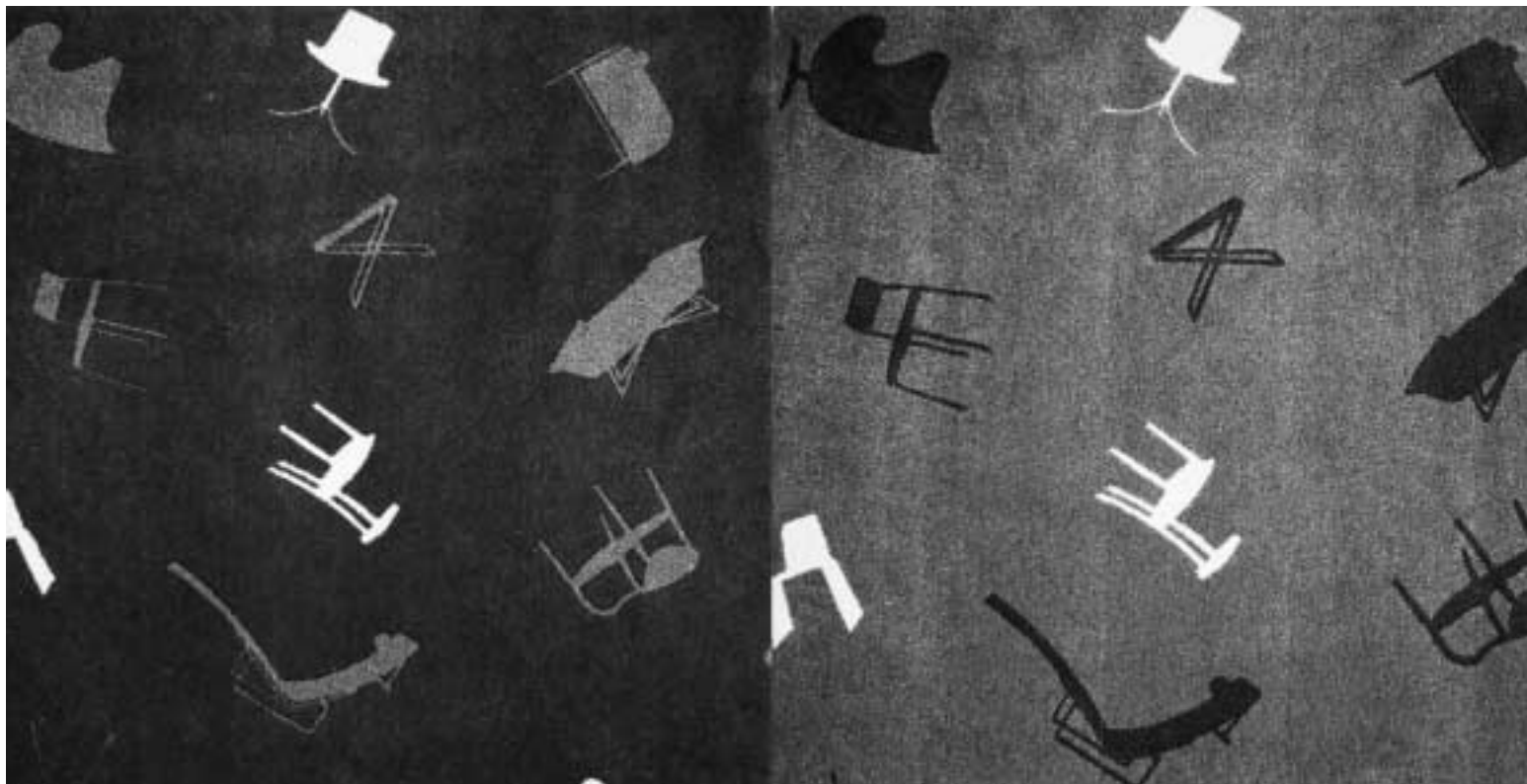
Ege Tæpper A/s
Industrivej Nord 25
P.O. Box 190
DK-7400 Herning
Danemark
tél. : (+45) 97 11 88 11
fax : (+45) 97 11 95 80
e-mail : ege@ege.dk
www.egecarpet.com

REPRÉSENTANT EN FRANCE

Ege Tæpper France
ZAC des Gatines
24, rue du Garigliano
91600 Savigny sur Orge
tél. : 01 69 12 39 39
fax : 01 69 12 39 30
e-mail : Ege.Taepper@wanadoo.fr

METTE LYNG HANSEN • 1964

Collage, design 2001



Nous remercions l'association des Industries
du meuble danois (Foreningen Dansk Møbelindustri)
de nous avoir prêté gracieusement des documents
permettant la réalisation de ce catalogue.

CONCEPTION DE L'EXPOSITION :

Mette Lyng Hansen, Copenhague, Danemark

RÉDACTION DES TEXTES :

Marie Anthoine, Ida Sigurd, Merete Soussan, Paris

MAQUETTE : Carl-H. K. Zakrisson,

Polytype, Copenhague, Danemark

CARACTÈRES TYPOGRAPHIQUES : Apolline

IMPRESSION : Aka-print A/s, Århus, Danemark

TRADUCTION : Marianna Perrier Olesen, Paris

ISBN en cours

9,15 €

Michael Bjørn Nellemann

Conseiller Culturel et de Presse

Ambassade de Danemark

77, avenue Marceau

75116 Paris

tél. : 01 44 31 21 21

fax : 01 44 31 21 88

e-mail : micnel@um.dk

www.amb-danemark.fr

TAJAN

- ☐ **ORDRE D'ACHAT / ABSENTEE BID FORM**
☐ **ENCHÈRES PAR TÉLÉPHONE / TELEPHONE BID FORM**

HOMMAGE À ARNE JACOBSEN
MAISON DU DANEMARK - 19 MARS 2002 À 19 HEURES

NOM ET PRÉNOM / NAME AND FIRST NAME _____

ADRESSE / ADDRESS _____

TÉL / PHONE _____ PORTABLE / MOBILE _____ FAX _____

RÉFÉRENCES BANCAIRES / BANK REFERENCES _____
NOM DE LA BANQUE / NAME OF BANK _____ N° DE COMPTE / ACCOUNT N° _____

ADRESSE DE LA BANQUE / BANK ADDRESS _____ N° DE TÉLÉPHONE DE LA BANQUE / BANK TEL N° _____

TÉLÉPHONE PENDANT LA VENTE / TELEPHONE DURING THE AUCTION _____

LOT N°	DESCRIPTION DU LOT / LOT DESCRIPTION	* LIMITE EN € / TOP LIMIT OF BID IN €

* LES LIMITES NE COMPRENANT PAS LES FRAIS LÉGAUX / THESE LIMITS DO NOT INCLUDE FEES AND TAXES

CONDITIONS DE VENTE ET ENCHÈRES

La vente sera faite au comptant et conduite en Euros (€).
Les acquéreurs paieront en sus des enchères, les frais suivants :
frais dégressifs par tranche et par lot,
de 15% + TVA 19,6% (soit 17,94% TTC) jusqu'à 100 000 €
et de 12% + TVA 19,6% (soit 14,35% TTC) au-delà de 100 000 €.

GARANTIES

Conformément à la loi, les indications portées au catalogue engagent la responsabilité de TAJAN, sous réserve des rectifications éventuelles annoncées au moment de la présentation de l'objet et portées au Procès-Verbal de la vente. Une exposition préalable permettant aux acquéreurs de se rendre compte de l'état des biens mis en vente, il ne sera admis aucune réclamation une fois l'adjudication prononcée. Les restaurations et les retouches des œuvres ne sont pas signalées. Les meubles mis en vente sont des éditions contemporaines.

ENCHÈRES

Les enchères suivent l'ordre des numéros au catalogue.
TAJAN est libre de fixer l'ordre de progression des enchères et les enchérisseurs sont tenus de s'y conformer.
Le plus offrant et dernier enchérisseur sera l'adjudicataire. En cas de double enchère reconnue effective par TAJAN, l'objet sera remis en vente, tous les amateurs présents pouvant concourir à cette deuxième mise en adjudication.

ORDRE D'ACHAT ET ENCHÈRES PAR TÉLÉPHONE

Si vous souhaitez faire une offre d'achat par écrit ou enchérir par téléphone, vous pouvez utiliser le formulaire prévu à cet effet. Celle-ci doit nous parvenir au plus tard 2 jours avant la vente accompagnée de vos coordonnées bancaires.
Les enchères par téléphone sont un service gracieux rendu aux clients qui ne peuvent se déplacer. En aucun cas TAJAN ne pourra être tenue responsable d'un problème de liaison téléphonique.

RETRAIT DES ACHATS

En cas de paiement par chèque ou par virement, la délivrance des objets pourra être différée jusqu'à l'encaissement. Dès l'adjudication, l'objet sera sous l'entière responsabilité de l'adjudicataire. L'acquéreur sera lui-même chargé de faire assurer ses acquisitions, TAJAN décline toute responsabilité quant aux dommages que l'objet pourrait encourir, et ceci dès l'adjudication prononcée. Les lots doivent être retirés à la Maison du Danemark les 19 / 20 / 21 mars 2002 de 13 à 18 heures (sauf instruction particulière).

APRÈS AVOIR PRIS CONNAISSANCE DES CONDITIONS DE VENTE ÉNONCÉES CI-DESSUS, JE DÉCLARE LES ACCEPTER ET VOUS PRIE D'ACQUÉRIR POUR MON COMPTE PERSONNEL AUX LIMITES INDIQUÉES EN €, LES LOTS QUE J'AI DÉSIGNÉS.

I HAVE READ THE TERMS OF SALE, I GRANT YOU PERMISSION TO PURCHASE ON MY BEHALF THE FOLLOWING ITEMS WITHIN THE LIMITS INDICATED IN €.

DATE _____

SIGNATURE OBLIGATOIRE / REQUIRED SIGNATURE _____

TERMS OF SALE AND BIDS

Purchased lots will become available only after payment in full has been made. The sale will be conducted in Euros (€).
Purchasers pay in addition to the hammer price, a buyer's premium of :
15% + VAT 19,6% (totalising 17,94%) from 0 to 100 000 €
and 12% + VAT 19,6% (totalising 14,35%) for amounts superior to 100 000 €.

GUARANTEES

The auctioneer is bound by the indications in the catalogue, modified only by eventual announcements made at the time of the sale noted into the legal records thereof. Prospective bidders should inspect the property before bidding to determine its condition, size, and whether or not it has been repaired, restored or repainted. Exhibitions prior to the sale at TAJAN or on the sale point permits buyers to establish the condition of the works offered for sale, and therefore no claims will be accepted after the fall of the hammer.
The furnishings presented here are contemporary editions.

BIDS

Biddings will be in accordance with the lot numbers listed in the catalogue or as announced by the auctioneer, and will be in increments determined by the auctioneer.
The highest and last bidder will be the purchaser.
Should the auctioneer recognise two simultaneous bids on an object, the lot will be put up for sale again and all those present in the saleroom may participate in this second opportunity to bid.

ABSENTEE BIDS AND TELEPHONE BIDS

If you wish to make a bid in writing or a telephone bid, you should use the form included. This should be received by us no later than two days before the sale accompanied by your bank references.
Telephone bids are a free service designed for clients who are unable to be present at an auction. TAJAN cannot be held responsible for any problems due to technical difficulties.

COLLECTION OF PURCHASES

If payment is made by cheque or by wire transfer, lots may not be withdrawn until the payment has been cleared. From the moment the hammer falls, sold items will become the exclusive responsibility of the buyer. The buyer will be solely responsible for the insurance. TAJAN assumes no liability for any damage to items which may occur after the hammer falls.
The lots should be collected at Maison du Danemark on the 19 / 20 / 21 of march, from 1 to 6 PM (unless special notice given).

FAXER À / PLEASE FAX TO +33 1 53 30 30 31